

**ZMLUVA**  
**o prevádzkovaní majetku mesta**  
**vodohospodárskeho zariadenia – čistiarne odpadových vôd**  
**č. M7/2016/ZoP1**

**Zmluvné strany**

**Vlastník :** **Mesto Dobšina**  
SNP č. 554, 049 25 Dobšina  
IČO: 00328197  
Zastúpené: Jánom Slovákom, primátorom mesta  
Bankové spojenie : VÚB Rožňava  
Číslo účtu : 21125582/0200

**Prevádzkovateľ:** Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
Za závod ROŽŇAVA  
zapísaná v Obchodnom registri – Okresného súdu Košice I,  
odd.: Sa, vložka č. 1243/V  
IČ DHP: SK 202006351  
DRČ : 0036570460/695  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., Nám. Osloboditeľov 5, 040 01  
Košice  
číslo účtu: 25500183/7500  
č. tel. :  
č. faxu :  
zastúpený: **Ing. Stanislavom Hrehom, PhD.**  
predsedom predstavenstva  
**Ing. Rudolfom Kočiškom**  
členom predstavenstva

**I.**  
**PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom a účelom zmluvy je:  
výkon správy majetku mesta spočívajúci v prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku vlastníka - vodohospodárskeho zariadenia, čistiarne odpadových vôd (ďalej ČOV) v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.
2. Prevádzkovaním podľa tejto zmluvy sa rozumie:
  - a) čistenie odpadových vôd z verejnej kanalizačnej siete v zariadení vlastníka (ČOV) v rozsahu stanovenom schváleným a doloženým prevádzkovým poriadkom a platných právnych predpisov;
  - b) vykonávanie necyklickej a cyklickej údržby na zariadení stavebnej a technologickej časti ČOV;
  - c) zabezpečenie vedenia prevádzkových denníkov.

3. Vodohospodárskym zariadením (infraštruktúrnym majetkom) sa podľa tejto zmluvy rozumie majetok vlastníka určený k prevádzkovaniu, uvedený v súpise ako príloha č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a je podpísaná oboma zmluvnými stranami.
4. Záznam o odovzdaní a prevzatí prevádzkovaného infraštruktúrneho majetku a popis technického stavu zariadení a objektov ČOV tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

5. Výklad pojmov

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce výrazy v texte zmluvy v záujme predchádzaniu sporov, obojstranne jednotného a zrozumiteľného výkladu budú mať tieto významy:

- **Bežné prevádzkové podmienky** – štandard a úroveň služby, ktoré možno spravodlivo a dôvodne vyžadovať od obdobného prevádzkovateľa, ktorý plní svoje povinnosti na úrovni schopností, starostlivosti, opatrnosti, prezieravosti a skúseností, dôvodne vyžadované od odborného prevádzkovateľa v súlade s technickými normami, právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom;
- **Inventarizácia** - overovanie, či stav majetku zachytený v účtovníctve zodpovedá skutočnosti. Skutočný stav majetku sa zisťuje fyzickou inventúrou. Fyzická inventúra sa uskutočňuje raz ročne v období od októbra do konca kalendárneho roka. Pri inventarizácii sa postupuje v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve;
- **Investície** - predstavujú:
  - kúpu alebo iné nadobudnutie vlastníctva k hnutelnej alebo nehnuteľnej veci,
  - vybudovanie akejkoľvek novej časti vodohospodárskej infraštruktúry,
  - technické zhodnotenie existujúceho majetku, ktorého vstupná cena je stanovená príslušnými právnymi predpismi;
- **Kanalizačná prípojka** - je úsek potrubia, ktorým sa odvádzajú odpadové vody z pozemku alebo miesta vyústenia vnútorných kanalizačných rozvodov objektu alebo stavby až po zaústenie do verejnej kanalizácie. Kanalizačnou prípojkou sa odvádzajú odpadové vody z objektu alebo nehnuteľnosti, ktorá je pripojená na verejnú kanalizáciu. Kanalizačná prípojka je vodnou stavbou, ak tak ustanovuje osobitný predpis;
- **Modernizácia** - rozšírenie vybavenosti alebo použiteľnosti za účelom vylepšenia technických parametrov majetku o také súčasti, ktoré majetok v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá, pričom vytvoria neoddeliteľnú súčasť majetku. Za príslušenstvo vecí sa potom považujú samostatné veci, ktoré sú určené a potrebné na spoločné používanie s hlavnou vecou a spolu s ňou tvoria jeden majetkový celok;
- **Odberatelia** - sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí zmluvne odoberajú vodu a platia VVS vodné;
- **Oprava** - odstraňovanie čiastočného fyzického opotrebenia alebo poškodenia majetku za účelom uvedenia do predchádzajúceho alebo prevádzkyschopného stavu
  - pokiaľ ide o stavby a odber zdrojovej vody, tak oprava vodovzdorných náterov, čiastočná oprava striech, výmena železných zariadení alebo plotu, ciest na stavebnej ploche príľahlej k stavbe,
  - pokiaľ ide o líniové siete, tak ide o výmenu potrubia v dĺžke nepresahujúcej štandardnú dĺžku jedného kusa potrubia, premiestnenie zariadení patriacich sieti;



- **Prevádzkový poriadok** - je špeciálny normatívny akt, ktorý podrobne špecifikuje spôsob prevádzkovania určitej časti prevádzkovaného vodohospodárskeho majetku, sú v ňom obsiahnuté základné pravidlá prevádzkovania vodohospodárskeho majetku v zmysle zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v spojení s vykonávacím predpisom, pričom je schválený vlastníkom a vopred prejednaný, resp. odsúhlasený s VVS;
- **Producenti** - sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí produkujú odpadové vody a zmluvne platia VVS stočné;
- **Rekonštrukcia** - taký zásah do hmotného majetku, ktorý má za následok kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov. Za zmenu technických parametrov sa nepovažuje zámena použitého materiálu pri dodržaní jeho porovnateľných vlastností;
- **Stočné** - poplatok fakturovaný producentom za poskytovanie kanalizačných služieb podľa osobitných predpisov;
- **Technické zhodnotenie** - predstavuje:
  - výdavky na dokončené nadstavby, prístavby, stavebné úpravy,
  - rekonštrukcie,
  - modernizácie prevyšujúce pri jednotlivom hmotnom majetku čiastku určenú príslušným právnym predpisom platným v čase realizácie;
- **Údržba** - spomaľovanie fyzického opotrebenia, predchádzanie jeho následkom a odstraňovanie drobnejších závad
  - a) udržiavaním, pri ktorom sa spomaľuje fyzické opotrebenie a predchádza jeho následkom,
  - b) údržba sa skladá z opravárenských prác, pokiaľ budú spadať pod jednu z nasledujúcich kategórií:
    - v prípade stavieb a prívodov zdrojovej vody čistenie zariadení a ich bezprostredného okolia, obnovovanie maľby akýchkoľvek položiek, maľovanie interiéru a exteriéru stavieb, lokálne obnovenie vodovzdorného náteru, lokálne opravy sietí a plotov,
    - v prípade líniových sietí dozor nad každou zo sietí, oprava zariadení siete, oprava trhlín vzniknutých inak ako všeobecnou koróziou každej zo sietí, ako aj výmenu jednej časti potrubia v štandardnej dĺžke za rovnakú časť,
    - pokiaľ je to nevyhnutná výmena alebo obnovenie elektromechanických zariadení za iné zariadenia, ktoré plnia rovnakú funkciu ako pôvodné;
- **Vodohospodársky majetok** - súbor vecí hnutelých i nehnuteľných – vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry - nevyhnutných pre poskytovanie služieb, vrátane všetkých pozemkov, budov, strojov a zariadení charakteru vodárenských zariadení kanalizácií a ČOV a iných súvisiacich zariadení, ktorých vlastníkom je **Mesto** na území **Mesta** a bol prevedený bezodplatne do vlastníctva **Mesta** od štátu alebo **Mestom** inak nadobudnutý;
- **Vyššia moc** - pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzatvorení tejto zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok, ako sú napríklad požiare, výbuchy, prírodné katastrofy, vyhlásené alebo nevyhlásené vojny, akty vlády, orgánov mesta alebo iných orgánov štátnej správy a samosprávy, embargá, revolúcie, povstania, teroristické alebo sabotážne činnosti a pod..



## II. PRÁVA A POVINNOSTI PREVÁDZKOVATEĽA

### Prevádzkovateľ je povinný:

1. Zabezpečiť čistenie odpadových vôd vo vodohospodárskom zariadení – ČOV Dobšina v súlade s vodohospodárskym rozhodnutím po splnení povinnosti vlastníka podľa tejto zmluvy (čl. III. odst. 1-5).
2. Zabezpečovať meranie množstva vypúšťaných vôd z ČOV do recipientu a sledovanie kvality vyčistených odpadových vôd. Ak prevádzkovateľ zabezpečí prevádzkovanie ČOV v súlade s technologickým postupom stanoveným schváleným prevádzkovým poriadkom v čase uzavretia zmluvy a zo strany legislatívy dôjde v čase plnenia zmluvy k sprísneniu limitov kvality vypúšťaných odpadových vôd z ČOV do recipienta, prevádzkovateľ za ich prekročenia nebude znášať prípadné pokuty.
3. Vykonávať prevádzkovú údržbu a opravy zverených prostriedkov.
4. Zabezpečovať revízie vyhradených technických zariadení.
5. Obstarávať vyjadrenia o podzemných zariadeniach vlastníka pre tretie osoby.
6. Riadiť sa pri prevádzkovaní infraštruktúrneho majetku prevádzkovým poriadkom a platnými predpismi.
7. Odstraňovať poruchy a havárie na infraštruktúrnem majetku.
8. Vlastníka ihneď informovať o vzniknutých poruchách, ktoré môžu vážne ohroziť prevádzku alebo zapríčiniť haváriu.
9. Zabezpečovať všetku potrebnú technickú a právnu agendu potrebnú na zabezpečenie bezproblémového prevádzkovania zvereného majetku a viesť o tom príslušnú prevádzkovú a technickú evidenciu.
10. Uzatvárať s producentami príslušné zmluvy o odvádzaní a čistení odpadových vôd vo vlastnom mene.
11. Prevádzkovateľ je povinný spracovať plán údržby a opráv s výhľadom na 10 rokov a tento predložiť vlastníkovi na vyjadrenie.
12. Prevádzkovateľ bude znášať náklady na všetky energetické vstupy spojené s prevádzkovaním, ako aj náklady na opravy a údržbu v zmysle čl. I. ods. 5 tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou tak, aby nedošlo k neprimeranému opotrebeniu majetku.
13. Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie pred predložením návrhu ceny za stočné na schválenie URSO-m prerokuje návrh ceny s vlastníkom.
14. Ostatné práva a povinnosti prevádzkovateľa:
  - a) ostatné práva povinnosti prevádzkovateľa pri prevádzkovaní verejnej kanalizácie, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa primerane spravujú príslušnými ustanoveniami zák. č. 442/2002 Z. z., najmä ust. § 17 a 18.
  - b) prevádzkovateľ zastupuje vlastníka verejnej kanalizácie v povinnostiach podľa zák. č. 442/2002 Z. z. z ust. § 16 ods. 1 písm. e) a f), ods. 6 a ods. 7 písm. b), § 4 ods. 4, § 13 ods. 3, § 23 ods. 1 až 3 a 10, § 26 ods. 1 písm. a) a h) a ods. 3, § 27 ods. 3 a 6, § 28 ods. 6, § 33 ods. 3, § 35 ods. 2 a 3 a § 42 ods. 3 a 4.
15. Prevádzkovateľ sa zaväzuje vytvoriť 3 pracovné miesta, ktoré budú obsadené občanmi s trvalým pobytom v meste Dobšina.

### Prevádzkovateľ je oprávnený:

1. V mene vlastníka konať všetky právne úkony vo veciach určených touto zmluvou.
2. Vo vlastnom mene faktúrovať producentom stočné.
3. Vymáhať pohľadávky vyplývajúce z odvádzania a čistenia odpadových vôd od producentov.



4. Uzatvárať zmluvy s tretími osobami za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
5. Vyjadrovať sa k výstavbe a obnove infraštruktúrneho majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy.
6. Vydávať povolenia pre napojenie sa fyzických alebo právnických osôb na kanalizačnú sieť.
7. Zriaďovať kanalizačné prípojky za úhradu na základe objednávky – žiadosti v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z..

### III. PRÁVA A POVINNOSTI VLASTNÍKA MAJETKU

#### **Vlastník je povinný:**

1. Odovzdať infraštruktúrny majetok prevádzkovateľovi v bezchybnom a funkčnom stave. Dokladom je spísaná zápisnica o odovzdaní a prevzatí prevádzkovaného infraštruktúrneho majetku a popis technického stavu zariadení a objektov ČOV.
2. Oboznámiť prevádzkovateľa s aktuálnym stavom infraštruktúrneho majetku.
3. Predložiť spracovanú charakteristiku odovzdávaného infraštruktúrneho majetku, ktorou budú správcovi poskytnuté podklady o obstarávacej hodnote, výške opráv, zostatkovej hodnote infraštruktúrneho majetku pre účely evidovania a pod., podľa prílohy č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Predložiť výpis uznesenia mestského zastupiteľstva, ktorým je schválené odovzdanie infraštruktúrneho majetku do výkonu správy prevádzkovateľovi. Výpis je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy podľa predloženého vzoru ako príloha č. 3.
5. Poskytnúť prevádzkovateľovi všetku potrebnú technickú a právnu dokumentáciu, nevyhnutnú pre zabezpečenie úloh, ktoré prevádzkovateľovi vyplývajú z tejto zmluvy, vrátane prevádzkového poriadku s porealizačným (skutočným) zameraním trasy verejnej kanalizácie.
6. Informovať prevádzkovateľa o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku infraštruktúrneho majetku, plnenie ustanovení zmluvy a výslednú efektívnosť poskytovaných služieb.
7. Nekonať žiadne opatrenia, ktoré by sa priamo či nepriamo týkali predmetu zmluvy, práv a povinností prevádzkovateľa a samotnej prevádzky zvereného infraštruktúrneho majetku bez predchádzajúceho súhlasu prevádzkovateľa.
8. Spolupracovať s prevádzkovateľom na dosiahnutí maximálnej účinnosti a efektívnosti prevádzkovania infraštruktúrneho majetku.
9. Prevádzkovateľa ihneď informovať o vzniknutých poruchách, ktoré môžu vážne ohroziť prevádzku alebo zapríčiniť haváriu.
10. Vlastník týmto, podľa § 23 ods. 1 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení, prenáša na prevádzkovateľa povinnosť požiadať Úrad pre reguláciu sieťových odvetví o registráciu.
11. Vlastník bude znášať náklady na investície, modernizáciu, rekonštrukciu a technické zhodnotenie verejnej kanalizácie v zmysle čl. I. ods. 5 tejto zmluvy.

#### **Vlastník je oprávnený:**

1. Vyžadovať riadne udržiavanie a prevádzkovanie svojho majetku v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi.



2. V dohodnutých termínoch vstupovať do objektov vodohospodárskych zariadení majetku vlastníka vždy za prítomnosti zástupcu prevádzkovateľa, preverovať stav a funkčnosť jednotlivých zariadení a požadovať odstránenie zistených závad.
3. Vyžadovať správy a hodnotenie stavu hospodárnosti prevádzky a návrhy na vylepšenie prevádzky, max. dvakrát ročne.
4. Žiadať od prevádzkovateľa podklady k vybaveniu reklamácií a prípadných sťažností súvisiacich s prevádzkovaním infraštruktúrneho majetku.
5. Vlastník je ďalej oprávnený:
  - a) priebežne kontrolovať plnenie prevádzkových povinností prevádzkovateľa vyplývajúcich zo zmluvy, právnych predpisov a technických noriem;
  - b) na prístup k všetkým údajom, informáciám, dokladom a správam od prevádzkovateľa týkajúce sa prevádzky predmetu prevádzkovania;
  - c) schvaľovať prevádzkový poriadok vypracovaný prevádzkovateľom;
  - d) kontrolovať prevádzkovanie predmetu prevádzkovania prevádzkovateľa a v prípade zistenia nedostatkov postupovať v zmysle tejto zmluvy;
  - e) v rámci kontroly podľa predchádzajúceho písm. d) má vlastník právo na správu, v ktorej prevádzkovateľ uvedie:
    - počet nových kanalizačných prípojkov pripojených ku verejnej kanalizačnej sieti ústiacej do ČOV;
    - informácie o udalostiach a skutočnostiach, ktoré môžu mať podstatný vplyv na prevádzkovanie, ak sú tieto známe alebo aspoň predpokladané;
    - informácie o stave technickej a prevádzkovej dokumentácie majetku mesta;
    - iné vhodné informácie súvisiace s predmetom zmluvy alebo osobitne dohodnuté zmluvnými stranami.

#### IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Účastníci zmluvy sa dohodli, že cena za prevádzkovanie zvereného infraštruktúrneho majetku vlastníka bude hradená v rámci celkového výberu stočného od jednotlivých producentov odpadových vôd napojených na verejnú kanalizáciu. Fakturáciu stočného zabezpečuje prevádzkovateľ ČOV, ktorý má sám právo faktúrovať stočné v plnej výške vo svoj prospech.
2. Faktúrovaná výška stočného je cena platná v rámci VVS, a. s. GR Košice v danom zúčtovacom období. Cena za odkanalizovanie je vždy na príslušné obdobie schválená Úradom pre reguláciu sieťových odvetví (ÚRSO).
3. Zúčtovacím obdobím je hospodársky rok stanovený podľa harmonogramu odpočtov závodu Rožňava.  
Fakturácia bude vykonaná v termíne podľa plánu odpočtov, potrieb VVS, a. s. závodov a pri zmene ceny stočného.
4. Vzhľadom na spôsob stanovenia ceny prevádzkovania sa platby medzi vlastníkom a prevádzkovateľom nebudú realizovať.

#### V. ČAS PLNENIA

Zmluva nadobúda účinnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetovej stránke mesta a uzatvára sa na dobu určitú 5 rokov, t. j. do 31.12.2020. Prevádzkovateľ začne prevádzkovať infraštruktúrny



majetok po splnení bodov článku III. tejto zmluvy zo strany vlastníka, dňom 1. 1. 2016, po prechádzajúcom súhlase Riadiaceho orgánu pre Operačný program životné prostredie.

## **VI. ZOPOVEDNOSŤ**

1. Prevádzkovateľ zodpovedá vlastníkovi za škody, ktoré vzniknú pri prevádzkovaní zvereneného majetku vlastníka porušením povinností uložených platnými právnymi predpismi, rozhodnutiami orgánov štátnej správy a touto zmluvou.
2. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vznikli z nezodpovedného konania vlastníka vo vzťahu k prevádzkovanému majetku.
3. Vlastník zodpovedá za škody vzniknuté prevádzkovateľovi z dôvodu neoznámenia všetkých skutočností brániacich bezproblémovému chodu prevádzky.

## **VII. POISTENIE**

1. Prevádzkovateľ deklaruje, že má uzatvorenú poistnú zmluvu pokrývajúcu jej zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkovou činnosťou, pričom zároveň dbá na jej každoročné obnovovanie, resp. aktualizovanie, prípadne je povinný uzatvoriť novú poistnú zmluvu, ak si to bude vyžadovať podstatná zmena okolností.
2. Vlastník je povinný predmet nájmu poistiť pre prípad zničenia, poškodenia alebo straty v zmysle poistných podmienok pre poistenie vzniku škôd na majetku. Poistné plnenie prednostne použije vlastník na nahradenie poistnou udalosťou postihnutej časti prenajatého vodohospodárskeho majetku. V prípade, že vlastník nepoistí svoj majetok alebo poistné plnenie nepoužije na uvedený účel, je povinný nahradiť škodou postihnutý majetok z vlastných zdrojov, až na úroveň bežných prevádzkových podmienok.

## **VIII. PORUŠOVANIE ZMLUVY A ZMLUVNÉ POKUTY**

1. Prevádzkovateľ je v omeškaní s plnením zvýšených prevádzkových povinností, pokiaľ vznikli z dôvodov vyššej moci alebo z výpadkov dodávateľov energií. Pokiaľ si prevádzkovateľ inak neplní svoje prevádzkové povinnosti, a to bez uvedených prekážok, dostáva sa do omeškania a je povinný za každý deň omeškania zaplatiť vlastníkovi zmluvnú pokutu vo výške 20,- €.
2. Vlastník nie je oprávnený počas trvania zmluvy odmietnuť prevádzkovanie prevádzkovateľovi alebo svojvoľne prenechať prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku tretej osobe. Takýto postup vlastníka znamená závažné porušenie zmluvy a prevádzkovateľ je oprávnený účtovať vlastníkovi zmluvnú pokutu za každý deň trvania takéhoto porušenia zmluvy vo výške 20, - €.
3. V prípade porušenia zmluvy podľa ods. 1 a 2 tohto článku je strana, voči ktorej sa zmluva porušuje, oprávnená odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa tejto zmluvy, pričom jej vzniká aj nárok na náhradu škody, ak zároveň vznikla a nie je krytá zmluvnou pokutou.



## **IX. UKONČENIE ZMLUVY**

1. Právny vzťah môže byť skončený písomne vzájomnou písomnou dohodou alebo uplynutím doby, na ktorú sa dojednala.
2. Právny vzťah sa môže skončiť aj výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
3. Právny vzťah môže zaniknúť písomným odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou. Odstúpiť od zmluvy je zmluvná strana oprávnená iba výnimočne, a to v prípade, závažného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou, pokiaľ nedošlo k dohode strán. Pred uplatnením práva odstúpenia od zmluvy je povinná zmluvná strana poskytnúť v písomnom upozornení strane porušujúcej povinnosť primeranú dodatočnú lehotu na odstránenie protiprávneho stavu zodpovedajúcu povahe protiprávneho konania a možnostiam nápravy, nie však kratšiu ako jeden mesiac od doručenia upozornenia. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú po doručení písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
4. V prípade ukončenia zmluvy podľa tohto článku pred uplynutím doby, tak v záujme zabezpečenia kontinuity prevádzky a poskytovania služieb odberateľom, postupovať v súlade s touto zmluvou až do doby odovzdania predmetu prevádzkovania novému prevádzkovateľovi.
5. V časovom období podľa predch. ods. zmluvné strany vysporiadajú aj otázky nákladov druhej strany spojených s odstúpením od zmluvy. Prevádzkovateľ je oprávnený demontovať a odpojiť prípadný vlastný majetok, ktorý bol počas trvania právneho vzťahu pričlenený k vodohospodárskemu majetku, pripojiť vlastné zariadenia, ktoré súvisia s prevádzkovaním. Vlastník je povinný do doby odovzdania zabezpečiť náhradný majetok tak, aby nebolo ohrozené odkanalizovanie.
6. Predčasné ukončenie tejto zmluvy je možné len pri dodržaní plynulého odkanalizovania, bez porušenia právnych predpisov a za takých podmienok, aby vlastník mohol bez problémov prevziať majetok.
7. Po dobu trvania následného monitorovacieho obdobia projektu, t. j. do 31. 12. 2020 možno zmluvu ukončiť len po prechádzajúcom súhlase Riadiaceho orgánu pre Operačný program životné prostredie.

## **X. RIEŠENIE SPOROV**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť všetky spory vzniknuté medzi nimi prednostne rokovaním a písomnou dohodou za účelom dosiahnutia zmieru, aby nebolo ohrozené odkanalizovanie a čistenie odpadových vôd.
2. Pokiaľ sa strany nedohodnú o sporných otázkach podľa predchádzajúceho odseku, podrobia sa rozhodnutiu príslušného súdu alebo príslušného správneho orgánu, s podmienkou, aby nebolo ohrozené plynulé odkanalizovanie.

## **XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvu je možné zmeniť len formou dodatkov k tejto zmluve za súhlasu oboch zmluvných strán, ktoré musia byť písomné a tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Po dobu trvania následného monitorovacieho obdobia projektu, t. j. do 31. 12. 2020



možno tieto zmeny uskutočniť len po prechádzajúcom súhlase Riadiaceho orgánu pre Operačný program životné prostredie.

2. Zmluvné strany môžu zmluvu jednostranne vypovedať bez uvedenia dôvodu, ale i pri nedodržaní povinností určených touto zmluvou. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Pokiaľ dôjde zo strany prevádzkovateľa k preukázateľnej a pre prevádzku čistiarne nevyhnutnej investícii do infraštruktúrneho majetku vlastníka za účelom zlepšenia služieb odberateľom, vlastník nemôže túto zmluvu vypovedať min. počas doby odpísania vlozenej investície. Ak v tejto dobe dôjde k zániku tejto zmluvy, je vlastník povinný uhradiť prevádzkovateľovi neodpísanú časť vlozenej investície.
4. Platnosť tejto zmluvy je podmienená schválením Riadiaceho orgánu pre Operačný program životné prostredie.
5. Zmluvné strany sa budú riadiť, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, ustanoveniami Obchodného zákonníka.
6. Súčasťou tejto zmluvy sú príloha č. 1 až č. 4.
7. Zmluva je vyhotovená v 6 exemplároch, z ktorých po 3 obdržia zmluvné strany.
8. Zmluva bola zástupcami zmluvných strán prečítaná a na znak súhlasu bez nátlaku druhej strany s celým jej obsahom vlastnoručne podpísaná.

V DOBSÍŤVE dňa 15 JAN. 2016

Za vlastníka:

.....  
**Ján Slovák**  
primátor mesta



V Košiciach dňa 23-03-2016

Za prevádzkovateľa:

.....  
**Ing. Stanislav Hreha, PhD.**  
predseda predstavenstva

.....  
**Ing. Rudolf Kočíško**  
člen predstavenstva

.....  
Východoslovenská  
všeobecná spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460 IČ DPH: SK2020063518  
-2-



# Príloha č. 1

## Zoznam infraštruktúrneho majetku rozvodov verejnej kanalizácie v meste Dobšiná

### Kmeňová stoka "A" zrealizovaná v rokoch 1991-2002:

Stoka	Ulica	Dĺžka potrubia (m)	Dĺžky potrubia podľa priemeru potrubia				
			DN800 (m)	DN1020 (m)	DN1200 (m)	DN1600 (m)	DN2170 (m)
Kmeňová stoka							
„A“	SNP	1 000,10	46,60	55,60	22,30	271,00	604,60

### SO 05 Stoková sieť zrealizovaná v roku 2015:

Stoková sieť je zrealizovaná z PVC-U rúr kruhovej tuhosti SN10 dĺžky a rozmerov nasledovne:

Stoka	Ulica	Počet šácht (ks)	Dĺžka potrubia (m)	Dĺžky potrubia podľa priemeru potrubia				
				DN300 (m)	DN400 (m)	DN500 (m)	DN600 (m)	DN800 (m)
Kmeňová stoka								
„A“	Hronská, Turecká, SNP, Banská, Niže mesta	66	2 537,62	1 047,88	1027		345,37	117,37
Uličná stoka								
„AB“	Banská	3	95,52		81,94		13,58	
„AD“	Nová	26	934,86	589,77	345,09			
„AD-1“	Hnilecká	14	541,58	541,58				
„AD-1-2“	Vlčia dolina	0	12,65	12,65				
„AD-1-3“	Budovateľská	6	288,07	288,07				
„AD-1-4“	Nová	6	215,31	215,31				
„AD-2“	Kúpeľná	10	352,53	352,53				
„AD-2-3“	Kúpeľná	3	135,75	135,75				
„AF“	Kúpeľná	0	96,99	96,99				
„AH“	Zimná, Cintorínska	8	202,04	202,04				
„AH-1“	Zimná	3	116,40	116,40				
„AH-2“	Zimná	3	64,00	64,00				
„AI“	Zimná	3	81,71	81,71				
„AJ“	Záhradná	10	377,73	146,74	230,99			
„AJ-1“	Partizánska	14	484,19	484,19				
„AK“	Turecká	7	157,26	157,26				
„AK-2“	Turecká	1	51,74	51,74				
„AM“	Rybárska	6	158,27	69,43	88,84			
„AM-1“	Rybárska	5	128,42	128,42				
„AN“	Hronská	3	99,26	99,26				
„B“	Zimná, Železničná	17	602,80	574,22				28,58
„BA“	Jarková	16	526,57		186,89		339,68	
„BA-6“	Jarková	6	173,86			134,59	39,27	
„BA-7“	Zimná	5	128,33	128,33				
„BB“	Jarková	2	72,48	72,48				
„BC-1“	Zimná	4	101,12	101,12				
„BC-2“	Zimná	3	92,52	92,52				
„C“	Jarková, SNP	4	58,67	18,60	23,69		16,38	
Prepojenie „A-AD“	SNP	1	14,98				14,98	



Odľahčovací stoka – O3A	SNP	0	9,68				9,68	
Odľahčovací stoka – O4A	Hronská	0	3,08				3,08	
Odľahčovací stoka – O3 5B	Tri ruže	1	17,96					17,96
Odľahčovací stoka – O6C	SNP	1	8,99				8,99	
<b>SPOLU:</b>		<b>257</b>	<b>8 942,94</b>	<b>5 868,99</b>	<b>1 984,44</b>	<b>134,59</b>	<b>791,01</b>	<b>163,91</b>

#### SO 06 Kanalizačné prípojky zrealizované v roku 2015:

Prípojky sú zrealizované z PVC rúr DN 150 mm nasledovne:

Stoka	Ulica	Počet odbočiek	Dĺžka odbočiek DN150	Dĺžka odbočiek DN200	Dĺžka revízných šácht
		(ks)	(m)	(m)	(ks)
<b>Kmeňová stoka</b>					
„A“	Hronská, Turecká, SNP, Banská, Niže mesta	112	684,79		86
<b>Uličná stoka</b>					
„AB“	Banská	2	7,98		2
„AD“	Nová	92	654,73		75
„AD-1“	Hnilecká	18	80,26		8
„AD-1-2“	Vlčia dolina	1	19,28		1
„AD-1-3“	Budovateľská	13	38,10	98,21	8
„AD-1-4“	Nová	18	125,00		14
„AD-2“	Kúpeľná	13	50,24		8
„AD-2-3“	Kúpeľná	5	13,67		1
„AF“	Kúpeľná	0	0		0
„AH“	Zimná, Cintorínska	11	37,60		0
„AH-1“	Zimná	13	46,15		3
„AH-2“	Zimná	6	79,09		0
„AI“	Zimná	5	26,12		0
„AJ“	Záhradná	16	68,69		16
„AJ-1“	Partizánska	23	113,85		22
„AK“	Turecká	7	20,46		0
„AK-2“	Turecká	4	12,66		0
„AM“	Rybárska	5	18,71		3
„AM-1“	Rybárska	10	55,57		10
„AN“	Hronská	10	59,26		10
„B“	Zimná, Železničná	36	83,00		16
„BA“	Jarková	26,00	195,73		20,00
„BA-6“	Jarková	9	80,50		5
„BA-7“	Zimná	8	35,54		5
„BB“	Jarková	2	13,85		0
„BC-1“	Zimná	5	22,55		5
„BC-2“	Zimná	9	29,62		8
„C“	Jarková, SNP	1	0		0
<b>SPOLU:</b>		<b>480,00</b>	<b>2 673,00</b>	<b>98,21</b>	<b>326</b>

**Celková dĺžka zrealizovaného potrubia:**

**v rokoch 1991-2002** 1 000,10 m

**v roku 2015** 8 942,94 m

**Spolu:** 9 943,04 m



Počet prípojok: 480

Obstarávacia cena: 7 040 158,19 €

(slovom: sedem miliónov štyridsaťtisícstopäťdesiatosem eur devätnásť centov)

rok 1991-2002 1 704 684,89 €

rok 2015 5 335 473,30 €

V DOBSINĽ dňa 15 JAN. 2016

Za vlastníka:

Ján Slovák  
primátor mesta



V V Košiciach dňa 23 -03- 2016

Za prevádzkovateľa:

Ing. Stanislav Hreha, PhD.  
predseda predstavenstva

Ing. Rudolf Kočíško  
člen predstavenstva

Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460 IČ DPH: SK2020063518

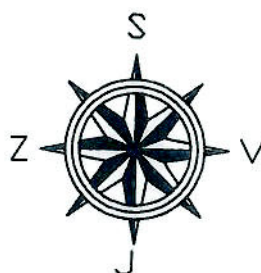


**Príloha č. 1 -**

**Obce v aglomeráciách nad 2 000 EO z Národného programu SR pre vykonávanie smernice Rady 91/271/EHS**

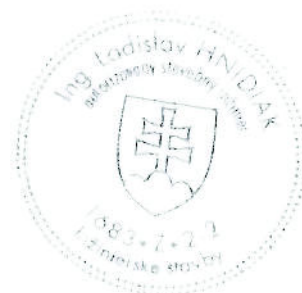
803		Košice 2	599841	Košice - Šaca	Košice - Šaca	5010
806		Košice - okolie	521493	Jasov	Jasov	2550
806		Košice - okolie	521523	Kecerovce	Kecerovce	2320
806		Košice - okolie	521892	Poproč - okr. Košice - okolie	Poproč - okr. Košice - okolie	2530
806		Košice - okolie	522147	Veľká Ida	Veľká Ida	2670
806		Košice - okolie	582514	Kostoľany nad Hornádom	Družstevná pri Hornáde	3040
806		Košice - okolie	521345	Družstevná pri Hornáde	Družstevná pri Hornáde	
806		Košice - okolie	521671	Medzev	Medzev	3870
806		Košice - okolie	582093	Vyšný Medzev	Medzev	
806		Košice - okolie	580252	Milhošť	Milhošť	3110
806		Košice - okolie	559687	Kechnec	Milhošť	
806		Košice - okolie	521973	Seňa	Milhošť	
806		Košice - okolie	559784	Turňa nad Bodvou	Turňa nad Bodvou	2950
806		Košice - okolie	521698	Moldava nad Bodvou	Moldava nad Bodvou	9810
807		Michalovce	522589	Kaluža	Vinné	2420
807		Michalovce	522597	Klokočov - okr. Michalovce	Vinné	
807		Michalovce	523259	Vinné	Vinné	
807		Michalovce	522406	Dúbravka	Žbince	2860
807		Michalovce	522431	Hatalov	Žbince	
807		Michalovce	523283	Vrbica	Žbince	
807		Michalovce	523372	Žbince	Žbince	
807		Michalovce	522872	Pavlovce nad Uhom	Pavlovce nad Uhom	4020
807		Michalovce	523101	Strážske	Strážske	4010
807		Michalovce	523186	Trhovište	Trhovište	2310
807		Michalovce	522295	Bánovce nad Ondavou	Trhovište	
807		Michalovce	543853	Veľké Kapušany	Trhovište	
808		Rožňava	525634	Veľké Kapušany	Veľké Kapušany	8580
				Dobšiná	Dobšiná	4590





# LEGENDA:

—————	NAVROVANÁ KANALIZÁCIA
- - - - -	VÝTLAČNÉ POTRUBIE
<input type="checkbox"/>	ČOV
OK <input type="checkbox"/>	ODLAHČOVACIA KOMORA
CS <input type="checkbox"/>	NAVROVANÁ ČS
—————	JESTVUJÚCA KANALIZÁCIA
- - - - -	JESTVUJÚCA KANALIZÁCIA (NUTNÁ REKONŠTRUKCIA)
—————	HRANICA AGLOMERÁCIE



VYPRACOVAL: M. Pavelková	ZODPOVEDNÝ PROJEKTANT: Ing. P. Šeňo	HLAVNÝ INŽINIER PROJEKTU: Ing. L. Hndiak	<b>Enviroline</b> s.r.o. KOŠICE E-mail: <a href="mailto:enviroline@enviroline.sk">enviroline@enviroline.sk</a> Mobil: 0905 631 790 Tel: 055 / 622 57 05 Fax: 055 / 625 41 52	
MIESTNE ZASTUPITELSTVO: MČ Dobšiná				
INVESTOR: Mesto Dobšiná				
STUPEŇ: Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie				
AKCIA:  <b>Dobšiná - Kanalizácia a ČOV</b>			ČÍSLO ZÁKAZKY: 0918104 DÁTUM: 09. 2009	PARÉ: <b>2</b>
PRÍLOHA:  SITUÁCIA AGLOMERÁCIE			MIERKA: 1:10000	ČÍSLO PRÍLOHY:



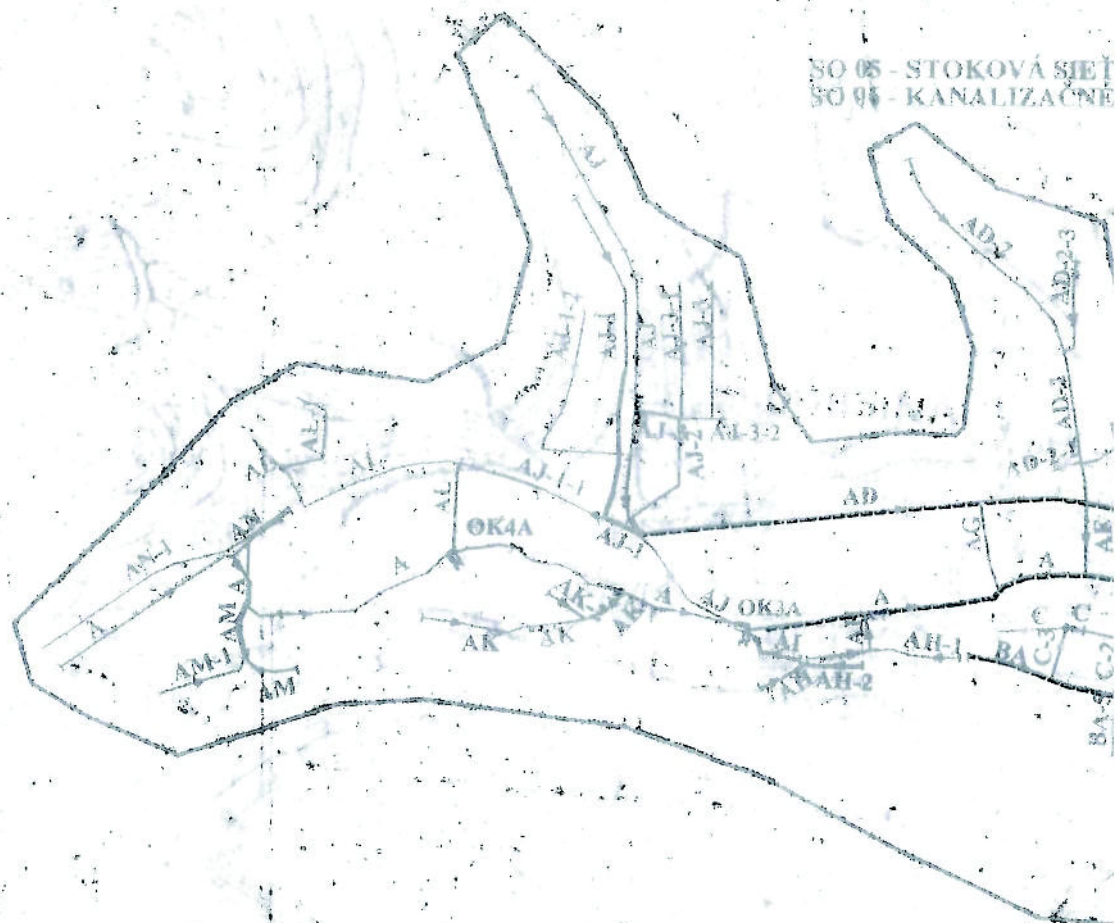


- SO 01 - OBJEKTY V AREÁLE ČOV
- SO 07 - DEMONTÁŽ JEŠTV. VN PRÍPOJKY
- SO 02 - ODTOK Z ČOV A VÝUSTNÝ OBJEKT

- SO 04 - PRÍSTUP, KOMUNIKÁCIA K ČOV A SPEV.PLOCHY
- SO 03 - EL. PRÍPOJKA K ČOV



SO 05 - STOKOVÁ SIEŤ  
SO 06 - KANALIZAČNÉ



AGLOMERÁCIA

(Dobšiná)

## Príloha č. 2

## Charakteristika infraštruktúrneho majetku

NÁZOV MAJETKU:	Dobšiná – Kanalizácia a ČOV
Kód klasifikácie produkcie:	
Kód klasifikácie stavieb:	2223
Obstarávacía hodnota:	12 723 228,20 €
Oprávky:	0
Zostatková hodnota:	12 723 228,20 €
Spôsob odpisovania:	rovnomé
Odpisová skupina:	5
Počet už odpisovaných rokov:	0
Spôsob nadobudnutia:	výstavba
Výška poskytnutej dotácie a jej zdroj:	rok 1991-2002 = 1 518 426,84 € rok 2015 = 10 195 188,21 €
Výška dotácie rozpustenej ku dňu prevzatia majetku do správy VVS, a. s.:	0

V Dobšín dňa 15. JAN. 2016

Za vlastníka:

.....  
**Ján Slovák**  
 primátor mesta

V Košiciach dňa 23-03-2016

Za prevádzkovateľa:

**Výhonoslovenská**  
**vodárenská spoločnosť, a.s.**  
 Komenského 50, 042 48 Košice  
 IČO: 36570460 IČ DPH: SK2020063518  
 -2-

.....  
**Ing. Stanislav Hreha, PhD.**  
 predseda predstavenstva

.....  
**Ing. Rudolf Kóčiško**  
 člen predstavenstva



# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO MESTA DOBŠINÁ

č.j. SS 2016/2

V Dobšinej dňa 20.1.2016

## **V ý p i s z uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Dobšiná U Z N E S E N I E č. 50-25/II-2015-MsZ**

Mestské zastupiteľstvo mesta Dobšiná

### **s c h v a ľ u j e**

budúceho prevádzkovateľa ČOV a verejnej kanalizačnej siete po realizácii projektu, t. j. s účinnosťou od 1.1.2016 Východoslovenskú vodárenskú spoločnosť, a. s. Košice za podmienok, že Riadiaci orgán pre Operačný program životné prostredie vydá súhlas o zmene prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie, ktorého mesto Dobšiná, ako žiadateľ o nenávratný finančný príspevok (ďalej len NFP), deklarovalo v žiadosti o NFP,

### **u k l a d á**

a) vypracovať **zmluvu o budúcej zmluve** na prevádzkovanie ČOV a verejnej kanalizačnej siete s Východoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. Košice v zmysle platných právnych predpisov SR a v súlade s podmienkami zmluvy o poskytnutí NFP,

b) vypracovať **návrh zmluvy** na prevádzkovanie ČOV a verejnej kanalizačnej siete s Východoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. Košice v zmysle platných právnych predpisov SR a v súlade s podmienkami zmluvy o poskytnutí NFP do 20.3.2015, ktorú po jej odsúhlasení s Východoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a.s. predložiť Riadiacemu orgánu pre Operačný program životné prostredie za účelom vydania súhlasu na uzavretie zmluvy o prevádzkovaní a o zmene prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie,

c) zabezpečiť administratívne úkony súvisiace so žiadosťou o súhlas zmeny prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie po realizácii projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP k projektu s názvom Dobšiná – kanalizácia a ČOV,

d) po udelení súhlasu Riadiaceho orgánu pre Operačný program životné prostredie so zmenou prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie, vypovedať uzavretú zmluvu medzi Podnikom služieb mesta Dobšiná, s. r. o. a spoločnosťou EKOSERVIS SLOVENSKO, s.r.o. v zmysle zmluvných podmienok tak, aby najneskôr od 1. 1. 2016 nastalo plnenie schvaľovacej časti.

### **Odpovední:**

- a) Eduard Tišliar, vedúci odboru správy majetku mesta MsÚ Dobšiná
- b) Eduard Tišliar, vedúci odboru správy majetku mesta MsÚ Dobšiná
- c) Mgr. Jana Lenkeyová, zamestnankyňa odboru výstavby ŽP, RR MsÚ Dobšiná
- d) konateľ spoločnosti Podnik služieb mesta Dobšiná, s.r.o.

### **Termín:**

- a) 20.3.2015
- b) ako v texte
- c) 30.3.2015
- d) ako v texte

Iskovanie  
tomní: 10  
9  
ti: 0  
žal sa: 1



**Ján Slovák, v.r.  
primátor mesta Dobšiná**

*Anna Zahoranská*  
správnosť: Ing. Anna Zahoranská  
zamestnankyňa mesta



**M E S T O   D O B Š I N Á**  
**SNP 554, 049 25 DOBŠINÁ**

---

Sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom  
Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
842 04 B R A T I S L A V A

Váš list/zo dňa  
-----

Naša značka  
SR 2015/269

Vybavuje  
J. Lenkeyová  
tel.: 058/7941320  
e-mail: RozvojRegion@dobsina.sk

Dobšiná  
2.7.2015

VEC:

**Zmena prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie – žiadosť o súhlas**

**Kód projektu: 24110110201**

**Názov projektu: „Dobšiná – kanalizácia a ČOV“**

V zmysle VZP článok 19 bod 3 Zmluvy o poskytnutí NFP sa obraciame na Vás so žiadosťou o písomný súhlas so zmenou prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie po realizácii projektu, ktorého sme deklarovali v žiadosti o NFP. V žiadosti o NFP bola ako prevádzkovateľ ČOV a kanalizácie po realizácii projektu uvedená spoločnosť EKOSERVIS SLOVENSKO, s.r.o.. V súčasnosti Mestské zastupiteľstvo mesta Dobšiná uznesením č. 50-25/II-2015-MsZ zo dňa 25.2.2015 schválilo prevádzkovateľa ČOV a kanalizácie po realizácii Východoslovenskú vodárenskú spoločnosť, a.s. za predpokladu, že MŽP SR, ako riadiaci orgán pre OP ŽP bude túto zmenu akceptovať. Výpis z uznesenia MsZ a návrh Zmluvy o uzatvorení budúcej zmluvy o prevádzkovaní vodohospodárskeho majetku mesta verejnej kanalizačnej siete a čistiarne odpadových vôd, návrh Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia verejnej kanalizačnej siete a návrh Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia - čistiarne odpadových vôd na schválenie zasielame v prílohe.

V nadväznosti na vyššie uvedené sa tiež v zmysle VZP článku 19 bod 4 obraciame na Vás so žiadosťou o predchádzajúci písomný súhlas, že majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z NFP, alebo z jeho časti môže byť počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí NFP odovzdaný do prevádzkovania Východoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s. na základe Zmluvy o budúcej zmluve o prevádzkovaní vodohospodárskeho majetku mesta verejnej kanalizačnej siete a čistiarne odpadových vôd a následne návrhu Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia verejnej kanalizačnej siete a návrhu Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia - čistiarne odpadových vôd.



Tieto návrhy boli spracované v súlade s prílohou č. 3 Zmluvy o poskytnutí NFP. Návrhy všetkých troch zmlúv zasielame v prílohe.

Za kladné vybavenie žiadosti vopred ďakujeme.

S pozdravom



Ján Slovák  
primátor mesta

**Prílohy:**

1. Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Dobšiná č. 50-25/II-2015-MsZ
2. návrh Zmluvy o budúcej zmluve o prevádzkovaní vodohospodárskeho majetku mesta verejnej kanalizačnej siete čistiarne odpadových vôd,
3. návrh Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia verejnej kanalizačnej siete,
4. návrh Zmluvy o prevádzkovaní majetku mesta vodohospodárskeho zariadenia čistiarne odpadových vôd.